

31993R3448

L 318/18

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

20.12.1993

UREDBA SVETA (ES) št. 3448/93**z dne 6. decembra 1993****o trgovinskih režimih za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov**

SVET EVROPSKE UNIJE JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti členov 43 in 113 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker členi 38 do 47 Pogodbe določajo vzpostavitev skupne kmetijske politike za kmetijske proizvode iz Priloge II k Pogodbi;

ker se nekateri kmetijski proizvodi uporabljajo v številnih proizvodih, ki jih Priloga II k Pogodbi ne zajema;

ker je v okviru skupne kmetijske in trgovinske politike treba zagotoviti ukrepe, ki bi upoštevali vpliv trgovine s takšnimi proizvodi na cilje člena 39 Pogodbe in vpliv sprejetih ukrepov za izvajanje člena 43 Pogodbe na gospodarski položaj takšnih proizvodov, glede na razlike med stroški nabave kmetijskih proizvodov v in zunaj Skupnosti ter razlike v ceni kmetijskih proizvodov;

ker Pogodba določa, da sta kmetijska in trgovinska politika politiki Skupnosti; ker je zaradi doseganja ciljev Pogodbe za nekatero blago, nastalo po predelavi kmetijskih proizvodov, treba določiti splošna in vsestranska pravila za trgovino s tem blagom, ki bi veljala za celotno Skupnost;

ker Uredba Sveta (ES) št. 3033/80 z dne 11. novembra 1980 o ureditvah trgov za nekatero blago, pridobljeno s predelavo kmetijskih proizvodov ⁽⁴⁾, določa, da se pri uvozu tega blaga plača dajatve, ki jo sestavlja nespremenljivi del za zaščito predelovalne industrije in spremenljivi del za izravnavo morebitnih razlik med cenami za te kmetijske proizvode v Skupnosti in na svetovnem trgu;

ker je treba ohraniti splošni pristop določil Uredbe (ES) št. 3033/80 z nekaterimi razširitvami in prilagoditvami, opredeljenimi spodaj; ker pa je za blago iz tabele 1 Priloge B, za katere trenutno velja ta uredba, treba pripraviti seznam kmetijskih proizvodov, pri katerih se razlika v cenah na svetovnem trgu in v cenah v Skupnosti lahko izravna pri uvozu, po drugi strani pa je treba zagotoviti možnost, da se med temi kmetijskimi proizvodi določijo osnovni proizvodi, pri katerih takšne razlike dejansko nastajajo, količine drugih kmetijskih proizvodov, enakovrednih kmetijskih proizvodov ali proizvodov, pridobljenih s predelavo, ki se pretvorijo v ustrezno količino osnovnih proizvodov;

ker so zaradi upoštevanja razvoja v sporazumih Skupnosti in v skupni kmetijski politiki potrebne nekatere spremembe predpisov, ki se uporabljajo za trgovino s tem blagom;

ker Uredba (ES) št. 3033/80 ne zajema nekaterega blaga iz poglavij 1 do 24 kombinirane nomenklature; ker se to blago pridobiva tudi z uporabo kmetijskih proizvodov, za katere velja skupna kmetijska politika; ker morajo zato dajatve pri uvozu takega blaga pokrivati tudi razliko med svetovnimi cenami in cenami na trgu Skupnosti za kmetijske proizvode, ki se uporabljajo v proizvodnji tega blaga, ter zagotoviti zaščito zadevne predelovalne industrije; ker je zato treba poenotiti predpise za vso blago, ki se pretežno pridobivajo iz kmetijskih proizvodov;

ker mora Skupnost v okviru sklenjenih sporazumov takšne dajatve v celoti ali deloma omejiti samo na razlike v cenah kmetijskih proizvodov, ki se uporabljajo pri proizvodnji tega blaga; ker je zato za to blago treba tudi določiti tisti del celotnih dajatev, ki pokriva razliko med cenami upoštevanih kmetijskih proizvodov;

⁽¹⁾ UL C 126, 7.5.1993, str. 13.

⁽²⁾ UL C 315, 22.11.1993.

⁽³⁾ UL C 304, 10.11.1993 str. 8.

⁽⁴⁾ UL L 323, 29.11.1980, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1436/90 (UL L 138, 31.5.1990, str. 9).

ker ima za osnovne proizvode izravnavo razlik med svetovnimi cenami in cenami na trgu Skupnosti obliko prelevmanov; ker je treba ohraniti tesno povezavo med izračunom dela dajatev v obliki kmetijske komponente za predelano blago in dajatvami za osnovne proizvode, ki se uvažajo v nespremenjenem stanju;

ker je zaradi preprečevanja nepotrebnih formalnosti treba izvesti majhne količine in državam članicam dovoliti, da količin in zneskov za določene transakcije ne usklajujejo, če je bilanca količin in zneskov sama po sebi nepomembna;

ker izvajanje preferencialnih sporazumov ne sme otežiti postopkov v trgovini s tretjimi državami; ker morajo izvedbene določbe zagotavljati, da se blago, prijavljeno za izvoz v okviru preferencialnih sporazumov, dejansko ne izvozi po splošno veljavni ureditvi in obratno;

ker se je treba dogovoriti za izvozna nadomestila za nekatere kmetijske proizvode, ki se uporabljajo pri proizvodnji blaga, ki jih ne zajema Priloga II k Pogodbi, da ne bi bili proizvajalci takega blaga kaznovani za cene, po katerih morajo kupovati svoje zaloge zaradi skupne kmetijske politike; ker pa lahko takšna nadomestila pokrivajo samo razliko v cenah kmetijskega proizvoda na trgu Skupnosti in na svetovnem trgu; ker morajo biti ti dogovori del skupne ureditve zadevnih trgov;

ker člen 13 Uredbe Sveta (ES) št. 1766/92 z dne 30. junija 1992 o skupni ureditvi trga za žito⁽¹⁾ in ustrezni členi drugih uredb o skupnih ureditvah trgov za kmetijske proizvode določajo dodeljevanje takšnih nadomestil; ker je treba sprejeti izvedbene določbe po postopku za upravni odbor iz člena 23 Uredbe (ES) št. 1766/92 in ustreznih členov drugih zadevnih uredb; ker je višino nadomestil treba določiti po enakem postopku kakor višino nadomestil za kmetijske proizvode, ki se izvažajo v nespremenjenem stanju; ker je treba oblikovati izvedbene določbe za ta postopek predvsem ob upoštevanju proizvodnih postopkov za to blago; ker je treba izvedbene določbe oblikovati na isti podlagi;

⁽¹⁾ UL L 181, 1.7.1992, str. 21.

ker se mehanizem zaščite kmetijstva iz te uredbe lahko v izjemnih okoliščinah izkaže kot pomanjkljiv; ker ta nevarnost obstaja tudi v okviru preferencialnih sporazumov; ker je treba preprečiti, da bi v takšnih primerih trg Skupnosti ostal brez zaščite pred motnjami, ki bi lahko zato nastale, in je zato treba predvideti vse potrebne ukrepe, da bi jih lahko hitro sprejeli;

ker je treba Uredbo Sveta (ES) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o uvedbi skupne carinske tarife⁽²⁾ razširiti na trgovino, ki jo zajema ta uredba;

ker je razlikovanje med kmetijskimi proizvodi iz Priloge II k Pogodbi in blagom, ki ga Priloga II ne zajema, merilo, ki je posebno za Skupnost, ter temelji na razmerah v kmetijstvu in živilski industriji v Skupnosti; ker so lahko razmere v nekaterih tretjih državah, s katerimi Skupnost sklepa sporazume, bistveno drugačne; ker je zato treba v teh sporazumih predvideti možnost razširitve splošnih pravil, ki se uporabljajo za predelane kmetijske proizvode, ne zajete v Prilogi II k Pogodbi, da se smiselno uporabljajo za kmetijske proizvode iz Priloge II k Pogodbi;

ker uredba zahteva podrobne izvedbene določbe; ker je primerno, da se te določbe oblikujejo po posvetovanju z upravnim odborom, v katerem so zastopane države članice; ker morajo te določbe vključevati predvsem določbe za določanje količin osnovnih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni pri proizvodnji blaga iz Uredbe (ES) št. 3033/80, in ki so navedeni v tabeli I Priloge B k tej uredbi, ki nadomešča Uredbo Sveta (ES) št. 3034/80 z dne 11. novembra 1980 o količinah osnovnih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni pri proizvodnji blaga iz Uredbe (ES) št. 3033/80⁽³⁾,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Ta uredba določa ureditev trga za nekatere blago, opredeljene v tretji alineji odstavka 2:

(a) pri proizvodnji katerih se uporablja en kmetijski proizvod ali več, nepredelan ali predelan, ali

⁽²⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

⁽³⁾ UL L 323, 29.11.1980, str. 7. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 572/91 (UL L 63, 9.3.1991, str. 24).

- (b) za katere se v skladu s členom 13(2) šteje, da so izdelani iz kmetijskih proizvodov, ali

NASLOV I

TRŽNA UREDITEV

- (c) ki se uvrščajo v isto (osemmestno) tarifno oznako kombinirane nomenklature kakor proizvodi iz (a) in (b).

POGLAVJE 1

Uvozni režimi

2. V tej uredbi:

Člen 2

- „kmetijski proizvodi“ pomenijo proizvode, ki jih zajema Priloga II k Pogodbi;

- „osnovni proizvodi“ pomenijo nekatere kmetijske proizvode iz Priloge A k tej uredbi, ali vključene v te proizvode, ali tiste, ki nastanejo pri njihovi predelavi, za katere se ugotovi razlika med cenami na trgu Skupnosti in cenami na svetovnem trgu. Te razlike v ceni se štejejo kot reprezentativne razlike v ceni za vse tovrstne proizvode.

Vendar:

- (i) če preferencialni sporazum predvideva izravnavo razlik v ceni za kmetijske proizvode, ki niso navedeni v Prilogi A, se lahko v skladu s takšnim sporazumom med proizvode za izravnavo uvrstijo dodatni osnovni proizvodi;
- (ii) če preferencialni sporazum, sklenjen z določenim območjem, določa posebne načine izravnave, se lahko razlika med cenami na trgu Skupnosti in cenami na svetovnem trgu nadomesti z razliko, opredeljeno v tem sporazumu;
- „blago“ pomeni proizvode, ki jih ne zajema Priloga II k Pogodbi, navedene v Prilogi B k tej uredbi, ki se v celoti ali deloma pridobivajo iz kmetijskih proizvodov.

3. Ta uredba se lahko uporablja tudi za nekatere kmetijske proizvode v okviru preferencialne trgovine.

V tem primeru se s sporazumom določi seznam tistih kmetijskih proizvodov, za katere veljajo ta pravila blagovne menjave.

1. Pri uvozu v Skupnost se za blago iz Priloge B plača dajatve; višina dajatev je odvisna od:

- (a) proizvodnih in tržnih pogojev za to blago;
- (b) razlike med cenami kmetijskih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni v njihovi proizvodnji, na trgu Skupnosti in
- cenami proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, če je skupna nabavna vrednost teh osnovnih proizvodov višja v Skupnosti, ali,
 - če tako določa preferencialni sporazum, cenami kmetijskih proizvodov v nekaterih tretjih državah.

2. Za blago iz tabele 1 Priloge B dajatve iz odstavka 1 vključujejo:

- carino po vrednosti, ki je fiksni del dajatev, s katerim se upošteva proizvodne in tržne pogoje za to blago;
- „kmetijsko komponento“ za izravnavo razlik v ceni iz točke (b) odstavka 1.

Pri kmetijski komponenti se lahko upošteva samo razlika v ceni za kmetijske proizvode iz Priloge A, za vsebovane proizvode ali za proizvode, ki nastanejo pri njihovi predelavi.

Lahko ima obliko spremenljivega dela, določenega v skladu s pogoji iz člena 3, ali nespremenljivega dela, določenega v skladu s pogoji iz člena 5.

3. Za blago iz tabele 2 Priloge B kmetijsko komponento predstavlja carina ali poseben znesek, določen na mersko enoto.

Če tako določa preferencialni sporazum, se lahko kmetijska komponenta nadomesti z eno od oblik iz odstavka 2.

4. S pridržkom člena 10 je prepovedana odmera kakršnih koli carin ali dajatev z enakovrednim učinkom, razen dajatev iz odstavka 1.

Člen 3

1. Komisija določi spremenljivi del za vsako blago iz tabele 1 Priloge B.

Spremenljivi del se določi na podlagi količin osnovnih proizvodov iz člena 13(2), za katere se šteje, da so bili uporabljeni pri proizvodnji zadevnega blaga, in razlik v ceni iz odstavka 2.

Seznam osnovnih proizvodov, v katere se pretvorijo količine kmetijskih proizvodov, se oblikuje v skladu s členom 13(1).

2. Komisija za vsakega od osnovnih proizvodov:

— bodisi določi razliko med:

- (a) povprečni cenovni prag v referenčnem obdobju, za katero se določa spremenljivi del, in
- (b) povprečno cif-ceno (razen posebnih cif-cen) ali, kjer je to ustrezno, „prosto ceno na meji“, ki se je uporabljala za določanje prelevmana pred obdobjem, za katero se določa spremenljivi del;

— bodisi pri izoglukozi sprejme povprečne dajatve iz člena 16(6) Uredbe (ES) št. 1785/81 ⁽¹⁾, ki so se uporabljale pred obdobjem, za katero se določajo ustrezni deli dajatve.

3. Obdobje iz odstavka 2 je eno četrletje. Obdobje se lahko razdeli na dve krajši obdobji enega in dveh mesecev, če je četrletje razdeljeno med dve koledarski leti ali dve tržni leti, ali je glede na določbe preferencialnih sporazumov lahko daljše od enega četrletja.

Za izračunavanje cif-cen, „prostih cen na meji“ ali prelevmanov se ne smejo upoštevati vrednosti za zadnjih 20 dni pred obdobjem, za katero se določa posamezni del dajatev.

4. Če za enega ali več osnovnih proizvodov podatki, ki se uporabljajo za izračun razlike v ceni iz odstavka 2, niso na voljo, lahko Komisija namesto teh cen uporabi ustrezno vrednost za najbližje obdobje, ki je na voljo, in jo po potrebi popravi za mesečno revalorizacijo ali glede na druge znane podatke, ki vplivajo na primerjavo med manjkajočo vrednostjo in vrednostjo, izbrano za njeno nadomestitev.

Ko je manjkajoča vrednost določena, lahko Komisija določi popravljeni spremenljivi del, če so zaradi uporabe prejšnjega pododstavka nastale ali bi lahko nastale resne motnje v trgovini.

Člen 4

1. Kjer skupna carinska tarifa določa najvišjo carinsko stopnjo, dajatev iz člena 2(2) ne sme presežati te najvišje carinske stopnje.

Kjer se najvišja carinska stopnja lahko uporablja samo pod posebnimi pogoji, je treba te pogoje določiti po postopku iz člena 11(1) Uredbe Sveta (ES) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o carinski in statistični nomenklaturi ter o skupni carinski tarifi ⁽²⁾.

2. Kjer najvišja carinska stopnja vključuje dodatno dajatev za različne vrste sladkorja, izraženega s saharozo (ad s/z), ali za moko (ad f/m), se takšne dodatne dajatve izračunajo tako, da se sladkor ali moka upošteva kot edini kmetijski proizvod.

Količina sladkorja ali moka se določi pod pogoji iz člena 13(1).

Če dejansko uporabljena količine sladkorja ali moka, kakor jo določa člen 13(1), ni znana, se te količine določijo pod enakimi pogoji kakor za določanje višine kmetijskih komponent.

3. Komisija za vsako obdobje iz člena 3(3) določi:

- (a) višino dodatnih dajatev, izračunanih v skladu z odstavkom 2 tega člena;
- (b) razliko v ceni, ki se uporablja za dodatne dajatve, določene v skladu s členom 3(2).

Člen 5

1. Če se prelevmani, ki veljajo za uvoz osnovnih proizvodov iz Priloge A, nadomestijo z nespremenljivimi zneski, se spremenljivi del dajatev za izdelke iz tabele I Priloge B izračuna na podlagi teh zneskov.

2. Za vsak osnovni proizvod, ki se upošteva pri izračunu kmetijske komponente, se znesek, določen z uporabo člena 3(2), nadomesti z zneskom za osnovni proizvod, za katerega se šteje, da je bil uporabljen pri proizvodnji.

⁽¹⁾ UL L 177, 1.7.1981, str. 4.

⁽²⁾ UL L 256, 7.9.1987, str. 1.

3. Datum, od katerega se upoštevajo nespremenljivi zneski, ki veljajo za uvoz osnovnih proizvodov, za določanje višine kmetijske komponente, se določi po postopku iz člena 16.

— obdobje, za katero se določajo kmetijske komponente,

— blago in kmetijske proizvode, za katere veljajo določbe sporazuma.

Vsak del ali dele dajatev, ki jih sporazum ne določa, sprejme Svet v skladu s postopkom iz člena 113.

Člen 6

1. Za določanje kmetijske komponente pri trgovini v okviru preferencialnih sporazumov z državami, ki izpolnjujejo zahteve zakonodaje Skupnosti za predelane kmetijske proizvode:

(a) se količine uporabljenih kmetijskih proizvodov, določenih v skladu s členom 13(2), lahko nadomestijo s količinami, ki so bile dejansko uporabljene pri proizvodnji uvoženega blaga, če je Skupnost sklenila sporazum o carinskem sodelovanju, ki predvideva določanje teh količin; v tem primeru se za neposredno primerljivost lahko določijo pretvorbeni koeficienti, pri čemer se upoštevajo opredelitve posameznih pogodbenic za te osnovne proizvode, da so le-ti neposredno primerljivi;

(b) se lahko razlike v ceni iz člena 3(2) nadomestijo s sistemom neposrednih izravnjav razlik v cenah kmetijskih proizvodov v Skupnosti in na zadevnem območju ali z neposrednimi izravnjavami glede na skupno določeno ceno, ki se priznava za zadevno območje;

(c) če so pri uporabi točke (b) ugotovljene razlike, ki le malo vplivajo na blago iz sporazumov, se ta ureditev lahko nadomesti s sistemom pavšalnih zneskov ali stopenj.

2. Kmetijske komponente iz odstavka 1 se lahko uporabijo za obdobje, ki se razlikuje od obdobja, dovoljenega za nepreferencialno trgovino.

3. Carine po vrednosti za blago iz tabele 2 Priloge B, ki ustrezajo kmetijski komponenti dajatev, se lahko nadomestijo z drugo kmetijsko komponento, če tako določa preferencialni sporazum.

4. Izvedbene določbe za uporabo odstavkov 1 do 3 se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 16, če zadevni preferencialni sporazum določa:

— cene kmetijskih proizvodov, sprejete v sporazumu,

5. Druge izvedbene določbe, potrebne za sklepanje preferencialnih sporazumov, se določijo po postopku iz člena 16.

Takšna izvedbena pravila se nanašajo zlasti na:

— pripravo in razpošiljanje potrebnih dokumentov za potrditev teh sporazumov,

— potrebne ukrepe za preprečevanje motenj v trgovini.

Člen 7

1. Če preferencialni sporazum določa zniževanje ali postopno opuščanje dela dajatev iz člena 2(1)(a), se to pri blagu iz tabele 1 Priloge B nanaša na nespremenljivi del dajatev. Za drugo blago iz sporazuma se ta del dajatev dobi tako, da se od skupnih dajatev odšteje kmetijska komponenta, ki jo določa sporazum, razen če ta predvideva določanje tega dela dajatev kako drugače.

2. Če preferencialni sporazum določa, da je treba znižati višino kmetijske komponente dajatev, se izvedbene določbe za določanje in izvedbo takšnega znižanja kmetijske komponente sprejmejo po postopku iz člena 16, pod pogojem, da sporazum določa:

— proizvode, primerne za takšno znižanje,

— količine blaga ali vrednost kvot, za katere to znižanje velja, ali metode izračunavanja teh količin ali vrednosti,

— znižanje kmetijske komponente za vsak zadevni osnovni proizvod.

Vsako komponento ali komponente, ki jih ne določa posamezni sporazum, sprejme Svet v skladu s postopkom iz člena 113 Pogodbe o ustanovitvi EGS.

POGLAVJE 2

Izvoz**Člen 8**

1. Pri izvozu blaga so lahko uporabljeni kmetijski proizvodi, ki izpolnjujejo pogoje iz člena 9(2) Pogodbe, upravičeni do nadomestila, kakor ga določajo uredbe o skupnih ureditvah trgov za zadevna področja.

Izvozna nadomestila se ne odobrijo za kmetijske proizvode, ki so sestavni del blaga, ne zajetega s tržno ureditvijo, ki določa izvozna nadomestila za proizvode, izvožene v obliki takšnega blaga.

2. Seznam blaga, ki izpolnjuje pogoje za nadomestila, se določi ob upoštevanju:

- vpliva razlike med cenami na trgu Skupnosti in na svetovnem trgu za kmetijske proizvode, ki so bili uporabljeni pri njihovi proizvodnji;
- potrebe, da se ta razlika v celoti ali deloma pokrije, da se omogoči izvoz kmetijskih proizvodov, uporabljenih za to blago.

Seznam se določi v skladu z uredbami o skupnih ureditvah trga za kmetijske proizvode.

3. Skupne izvedbene določbe za nadomestila iz tega člena se sprejmejo po postopku iz člena 16.

Višina nadomestil se določi po enakem postopku kakor višina nadomestil za kmetijske proizvode, ki se izvažajo v nespremenjenem stanju.

4. Če se v okviru preferencialnega sporazuma vzpostavi režim neposredne izravnave iz člena 6(1)(b), se zneski, ki se izplačujejo pri izvozu v državo ali države iz sporazuma, določijo skupaj in na enaki podlagi kakor kmetijske komponente, pod pogoji, določenimi v sporazumu.

Ti zneski se določijo v skladu s postopkom iz člena 16. Po enakem postopku se sprejmejo tudi izvedbene določbe, ki so lahko potrebne v skladu s tem odstavkom, in zlasti ukrepi za zagotovitev, da se blago, prijavljeno za izvoz po preferencialnem sporazumu, dejansko ne izvozi zunaj preferencialnega sporazuma ali obratno.

Če so potrebne metode za analizo kmetijskih proizvodov, se uporabijo enake metode kakor za določanje nadomestil za izvoz teh kmetijskih proizvodov v tretje države.

Člen 9

Če se v skladu z uredbo o skupni ureditvi trga za izvoz kmetijskega proizvoda iz Priloge A uporabljajo dajatve, prelevmani ali drugi ukrepi, se lahko v skladu s postopkom iz člena 16 in ob upoštevanju posebnega interesa predelovalne industrije odloči za ustrezne ukrepe za nekatero blago, če bi izvoz le-tega zaradi visokega deleža katerega od kmetijskih proizvodov in zaradi načina njihove uporabe lahko oviral doseganje ciljev v tem kmetijskem sektorju.

NASLOV II**SPLOŠNE DOLOČBE****Člen 10**

Če obstaja nevarnost, da bi znižanje kmetijske komponente, ki se uporablja za uvoz blaga v okviru preferencialnega sporazuma, lahko povzročilo motnje na kmetijskih trgih ali na trgih s temi proizvodi, se zaščitne klavzule, ki veljajo za uvoz kmetijskih proizvodov, uporabijo tudi za izdelke iz Priloge B.

Pri oceni morebitnih motenj je treba upoštevati značilnosti blaga, ki se dejansko uvaža v okviru preferencialnih sporazumov, v primerjavi z značilnostmi blaga, ki se je tradicionalno uvažalo pred sklenitvijo teh sporazumov.

Člen 11

Količina kmetijskih proizvodov, ki jih zajemajo uredbe o skupni ureditvi trga in pri izvozu katerih se ne zaračunavajo prelevmani ali dajatve z enakovrednim učinkom carinam, za namen ali kot rezultat izvoza tega blaga, se določi v skladu z Uredbo (ES) št. 2913/92.

Količina blaga, za katere se dovoli uvoz po postopku aktivnega oplemenitenja in zato zanje ne veljajo dajatve iz člena 2, določene za izvoz drugega blaga, je količina, ki se dejansko uporabi v proizvodnji tega blaga.

Člen 12

1. Svet lahko spremeni tabelo 1 Priloge B po postopku iz člena 113 Pogodbe.
2. Zaradi usklajevanja s sporazumi, ki jih sklene Skupnost, se lahko tabela 2 Priloge B spreminja po postopku iz člena 16.
3. Komisija priloge k tej uredbi uskladi z vsemi spremembami kombinirane nomenklature, da bi določila, ki so veljala pred takšnimi spremembami, ostala nespremenjena.

Člen 13

1. Za to, da se določi kmetijska komponenta dajatev, se po postopku iz člena 16 sprejme seznam osnovnih proizvodov za nepreferencialno blagovno menjavo.

Osnovni proizvodi se izberejo glede na njihov pomen v mednarodni trgovini in glede na reprezentančno raven njihovih cen za vse druge kmetijske proizvode, ki jih je treba upoštevati.

Količine drugih kmetijskih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni, se, kjer je to ustrezno, pretvorijo v enakovredne količine osnovnih proizvodov, pri čemer se upoštevajo razmerja ekvivalentnosti, ki jih sprejme Svet v okviru skupne kmetijske politike.

2. Količine osnovnih proizvodov, za katere se šteje, da so bili uporabljeni za proizvodnjo blaga iz te uredbe ali kmetijskih proizvodov v okviru tržne ureditve iz te uredbe, če sestava blaga ali proizvodov ni določena, se sprejmejo po postopku iz člena 16.

3. Brez poseganja v enakopravnost, ki jo je Svet sprejel v okviru skupne kmetijske politike, se lahko zaradi določitve osnove za primerjavo cen nekateri kmetijski proizvodi po postopku iz člena 16 obravnavajo kot osnovni proizvodi.

4. Značilnosti osnovnih proizvodov, ki so podlaga za primerjavo cen, se določijo po postopku iz člena 16.

Člen 14

1. Najnižja cena na pragu ali cene na pragu, pod katerimi morajo imeti zneski, določeni v skladu s členom 3(2), vrednost nič, se lahko določi po postopku iz člena 16. Po enakem postopku se lahko določijo posebni pogoji, ko se zneski, določeni v skladu s členom 3(2), ne uporabljajo, da bi preprečili ustvarjanje umetnih trgovinskih tokov.

2. Cena na pragu, pod katero države članice lahko prenehajo določati zneske, ki se dodelijo ali zaračunajo po določenih te uredbi, v povezavi z določeno gospodarsko transakcijo, se lahko določi po postopku iz člena 16, če je bilanca teh zneskov nižja od cene na pragu.

Člen 15

Komisiji pomaga upravni odbor za horizontalna vprašanja v zvezi s trgovino s predelanimi kmetijskimi proizvodi, ki niso navedeni v Prilogi II, v nadaljevanju „odbor“, ki ga sestavljajo predstavniki držav članic in mu predseduje predstavnik Komisije.

Člen 16

Pri sklicevanju na postopek iz tega člena se uporabljajo naslednji predpisi. Predstavniki Komisije predložijo odboru osnutek potrebnih ukrepov. Odbor da mnenje o osnutku v roku, ki ga lahko glede na nujnost zadeve določi predsednik. Mnenje se sprejme z večino, ki jo določa člen 148(2) Pogodbe, za sprejemanje sklepov Sveta na predlog Komisije. Glasovi predstavnikov držav članic v odboru se ponderirajo na način, določen v navedenem členu. Predsednik ne glasuje.

Komisija sprejme ukrepe, ki se začnejo uporabljati nemudoma. Če predlagani ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora, Komisija o tem nemudoma obvesti Svet. V tem primeru lahko Komisija za največ en mesec od datuma obvestila zadrži izvajanje ukrepov, ki jih je sprejela.

Svet lahko v enem mesecu s kvalificirano večino sprejme drugačno odločitev.

Člen 17

Odbor lahko pregleda tudi vse druge zadeve, ki mu jih predloži predsednik na svojo pobudo ali na zahtevo države članice.

Člen 18

V skladu s postopkom iz člena 16:

- se lahko zneski, ki so rezultat uporabe te uredbe, spreminjajo, če se v katerem koli trimesečju:

- spremeni cena na pragu ali
- se v vseh državah članicah uvede, spremeni ali odpravi proizvodno nadomestilo ali pomoč;
- se lahko sprejmejo ukrepi za uskladitev določb iz te uredbe z vsemi tehničnimi spremembami ustreznih uredb za kmetijske proizvode.

Člen 19

Metode za kakovostno in količinsko analizo blaga in druge tehnične določbe, ki so potrebne za določitev blaga ali za določitev njegove sestave, se sprejmejo po postopku iz člena 10 Uredbe (ES) št. 2658/87.

Člen 20

Države članice sporočajo Komisiji potrebne podatke za izvajanje te uredbe, na eni strani o uvozu, izvozu in po potrebi celo o proizvodnji blaga, ter na drugi o sprejetih upravnih izvedbenih ukrepih. Izvedbene določbe za sporočanje teh podatkov se določijo po postopku iz člena 16.

Člen 21

Uredba (ES) št. 3033/80 se razveljavi s prvim januarjem. Sklicavanje na Uredbo (ES) št. 3033/80 se šteje kot sklicavanje na to uredbo.

Uredba (ES) št. 3034/80 se razveljavi z dnem uveljavitve uredbe, sprejete po členu 13.

Člen 22

1. Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Uporablja se od 1. januarja 1994.

2. Uporaba te uredbe za kazeine iz tarifne oznake KN 3501 10 in za kazeinate in druge kazeinske derivate iz tarifne oznake KN 3501 90 90 se zadrži do drugečnega sklepa Sveta.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. decembra 1993

Za Svet
Predsednik
W. CLAES

PRILOGA A

Seznam kmetijskih proizvodov, za katere se pri uvozu izravna razlika med cenami na svetovnem trgu in cenami na trgu Skupnosti (*)

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje kmetijskih proizvodov
0401	Mleko in smetana, nekoncentrirana in brez dodanega sladkorja ali drugih sladil
0402	Mleko in smetana, koncentrirana ali z dodatkom sladkorja ali drugih sladil
ex 0403	Pinjenec, kislo mleko, kislá smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirano ali ne, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil, nearomatizirano ali z dodanim sadjem, lešniki ali kakavom
0404	Sirotká, koncentrirana ali ne, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil; izdelki iz naravnih mlečnih sestavin z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ali brez njih, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
0405	Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka
0709 90 60	Sladka koruza, sveža ali ohlajena
0712 90 19	Sušena sladka koruza, cela, narezana na kose ali rezine, zdrobljena ali v prahu, vendar ne naprej pripravljena, razen hibridne sladke koruze za setev
Poglavje 10	Žito ⁽¹⁾
1701	Sladkor iz sladkornega trsa in sladkorne pese ter kemično čista saharoza v trdnem stanju
1703	Melase, dobljene pri ekstrakciji ali rafiniranju sladkorja

(*) Kmetijski proizvodi, ki se upoštevajo, če se uporabljajo v nespremenjenem stanju ali predelani ali za katere se šteje, da so bili uporabljeni pri proizvodnji proizvodov iz Preglednice 1 Priloge B.

⁽¹⁾ Razen semenske píce iz tarifne oznake KN 1001 10 90, semenske hibridne koruze iz tarifne oznake KN 1005 10 11 do 1005 10 19, semenskega riža iz tarifne oznake KN 1006 10 10 in hibridov sorga za setev iz tarifne oznake KN 1007 00 10.

PRILOGA B

TABELA 1

Blago iz člena 2(2)

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
ex 0403	Pinjenec, kislo mleko, kislja smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirano ali ne, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil, nearomatizirano ali z dodanim sadjem, lešniki ali kakavom;
0403 10 51 do 0403 10 99	– jogurt, aromatiziran ali z dodatkom sadja ali kakava
0403 90 71 do 0403 90 99	– drugo, aromatizirano ali z dodatkom sadja ali kakava
0710 40 00	Sladka koruza (nekuhana ali kuhana v pari ali vreli vodi), zamrznjena
0711 90 30	Sladka koruza, začasno konzervirana (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar v tem stanju neprimerna za takojšnjo prehrano
ex 1517	Margarina; mešanice ali preparati iz masti in olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti in olj iz tega poglavja, primerni za prehrano, razen jedilnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne oznake KN 1516;
1517 10 10	– margarina, razen tekoče margarine, ki vsebuje več kakor 10 masnih % do vključno 15 masnih % mlečnih maščob
1517 90 10	– drugo, kar vsebuje več kakor 10 masnih % do vključno 15 masnih % mlečnih maščob
1702 50 00	Kemično čista fruktoza
ex 1704	Sladkorni proizvodi (z belo čokolado vred), brez kakava; razen ekstrakta sladke koreninice (likviritije), ki vsebuje več kakor 1 masni % saharoze, vendar ne vsebuje drugih dodatkov iz tarifne oznake KN 1704 90 10
1806	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav
1901	Sladni ekstrakt; živila iz moke, zdroba, škroba in sladnega ekstrakta brez dodanega kakava ali z dodatkom kakava v prahu v količini manj kakor 50 masnih %, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu; živila iz materiala iz tarifne oznake KN 0401 in 0404 brez dodatka kakavovega prahu ali z dodatkom kakavovega prahu v količini manj kakor 10 masnih %, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu
ex 1902	Testenine, razen polnjenih testenin iz tarifne oznake KN 1902 20 10 in 1902 20 30; kuskus, pripravljen ali nepripravljen
1903	Tapioka in njeni nadomestki, pripravljeni iz škroba, kakor kosmiči, zrnca, perle in v podobnih oblikah
1904	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žita ali žitnih izdelkov (npr. koruzni kosmiči); žito, razen koruze v zrnju, poprej kuhano ali drugače pripravljeno
1905	Kruh, pecivo, sladice, biskvit in drugi pekovski izdelki z dodatkom kakava ali brez njega; hostije, kapsule za farmacevtske proizvode, obliti, rižev papir in podobni izdelki
2001 90 30	Sladka koruza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana v kisu ali očetni kislini
2001 90 40	Sladki krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo najmanj 5 masnih % škroba, pripravljen ali konzerviran v kisu ali očetni kislini
2004 10 91	Krompir v obliki moke, zdroba ali kosmičev, pripravljen ali konzerviran drugače kakor v kisu ali očetni kislini, zamrznjen

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
2004 90 10	Sladka koruza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana drugače kakor v kisu ali očetni kislini, zamrznjena
2005 20 10	Krompir v obliki moke, zdroba ali kosmičev, pripravljen ali konzerviran drugače kakor v kisu ali očetni kislini, nezamrznjen
2005 80 00	Sladka koruza (<i>Zea mays var. saccharata</i>), pripravljena ali konzervirana drugače kakor v kisu ali očetni kislini, nezamrznjena
2008 92 45	Pripravki tipa muesli, na osnovi nepraženih kosmičev žita
2008 99 85	Koruza, razen sladke koruze (<i>Zea mays var. saccharata</i>), drugače pripravljena ali konzervirana, brez dodanega alkohola ali sladkorja
2008 99 91	Sladki krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo najmanj 5 masnih % škroba, drugače pripravljen ali konzerviran, brez dodanega alkohola ali sladkorja
2101 10 99	Pripravki na osnovi ekstraktov, esenc in kavnega koncentrata ali na kavni osnovi, razen pripravkov iz tarifne oznake KN 2101 10 91
2101 20 90	Ekstrakti, esence in koncentradi čaja, mate čaja in pripravki na osnovi teh ekstraktov ali na osnovi čaja ali mate čaja, razen tarifne oznake KN 2101 20 10
2101 30 19	Praženi kavni nadomestki razen pražene cikorijske
2101 30 99	Ekstrakti, esence in koncentradi ali praženi kavni nadomestki razen pražene cikorijske
2102 10 31 2102 10 39	Pekovski kvas
2105	Sladoled in druge ledene sladice s kakavom ali brez njega
ex 2106	Živila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu, razen živil iz tarifnih oznak KN 2106 10 10 in 2106 90 91 ter sladkornih sirupov z dodatnimi aromami ali obarvanih
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Brezalkoholne pijače razen sadnih in zelenjavnih sokov, uvrščenih v tarifno oznako KN 2009, ki vsebujejo proizvode iz tarifne oznake KN 0401 do 0404 ali maščobe, pridobljene iz proizvodov iz tarifne oznake KN 0401 do 0404
2905 43 00	Manitol
2905 44	D-glucitol (sorbitol)
ex 3501	Kazein, kazeinati in drugi kazeinski derivati
ex 3505 10	Dekstrini in drug vrste modificiran škrob razen esterificiranega in eterificiranega iz tarifne oznake KN 3505 10 50
3505 20	Lepila na osnovi škroba ali dekstrina in drugega modificiranega škroba
3809 10	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranja barv ter drugi proizvodi (npr. sredstva za apreturo in jedkanje) na osnovi škrobnih snovi, uporabljenih v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in zajeti na drugem mestu
3823 60	Sorbitol, razen sorbitola iz tarifne oznake KN 2905 44

TABELA 2
Proizvodi iz člena 2(3)

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
0505	Kože in drugi deli ptic, s perjem in puhom, perje in deli perja (z odrezanimi ali neodrezanimi robovi) ter puh, ki niso vnaprej obdelani, razen s čiščenjem, dezinficiranjem ali pripravljanjem za konzerviranje; prah in odpadki perja ali delov perja:
0505 10	– vrsta perja, ki se uporablja za polnjenje; puh:
05050 10 90	– – drugo, razen surovega
0505 90	– drugo
0509 00 90	Naravne spužve živalskega izvora, druge kakor surove
1212 20	Morske alge in druge alge
1302 12	Rastlinski sokovi in ekstrakti iz sladkih korenin
1302 13	Rastlinski sokovi in ekstrakti iz hmelja
1302 14	Rastlinski sokovi in ekstrakti iz bolhača ali rastlinskih korenin, ki vsebujejo rotenon
1302 19 30 in 1302 19 91	Mešanice zelenjavnih ekstraktov za proizvodnjo pijač ali pripravo hrane; druge mešanice zelenjavnih ekstraktov, medicinske
ex 1302 20	Pektati
1302 31	Agar-agar, modificiran ali nemodificiran
1302 32 10	Sluzi in sredstva za zgoščevanje, ekstrahirani iz rožičev ali rožičevih semen, modificirani ali nemodificirani
1505	Maščobe iz volne in mastne snovi, dobljene iz teh maščob (z lanolinom vred)
1506	Druge masti in olja živalskega izvora ter njihove frakcije, prečiščene ali neprečiščene, toda kemično nemodificirane
1515 60	Jojobino olje in njegove frakcije, prečiščeno ali neprečiščeno, toda kemično nemodificirano
1516 20 10	Hidrogensko ricinusovo olje, tako imenovani „opalni vosek“
1517 90 93	Užitne mešanice ali pripravki, ki se uporabljajo pri podmazovanju kalupov
ex 1518	Živalske in rastlinske masti in olja in njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, žveplani, pihani, polimerizirani s segrevanjem v vakuumu ali v inertnem plinu ali drugače kemično modificirani, razen tistih iz tarifne oznake KN 1516; mešanice in preparati iz živalskih in rastlinskih masti ter olj ali iz frakcije različnih masti ali olj iz poglavja 15, neustrezni za prehrano, ki niso navedeni in zajeti na drugem mestu, razen olj iz tarifnih oznak KN 1518 00 31 in 1518 00 39
1519	Industrijske monokarboksilne maščobne kisline; kislila olja iz rafinacije; industrijski maščobni alkohol
1520	Glicerol (glicerin), kemično čist ali ne; glicerinske vode in lugi
1521	Rastlinski voski (razen trigliceridov), čebelji vosek, voski drugih insektov in spermaceti, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani
1522 00 10	Strojarska maščoba
1702 90 10	Kemično čista maltoza
1704 90 10	Ekstrakt sladke koreninice (likviricije), ki vsebuje 10 masnih % saharoze ali več, vendar ne vsebuje drugih dodatkov

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
1803	Kakavova masa, razmaščena ali nerazmaščena
1804	Kakavovo maslo, maščoba in olje
1805	Kakav v prahu, brez dodatka sladkorja ali drugih sladil
2001 90 60	Palmova jedra, pripravljena ali konzervirana v kisu ali očetni kislini
2008	Sadje in drugi užiteni deli rastlin, drugače pripravljeni ali konzervirani, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ali alkohola ali brez njih, ki niso navedeni in zajeti na drugem mestu
2008 11 10	– kikirikijevo maslo
2008 91 00	– palmova jedra
ex 2101 10	Ekstrakti, esence in koncentradi kave ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave, razen pripravkov iz tarifne oznake KN 2101 10 99
2101 20	Ekstrakti, esence in koncentradi čaja, mate čaja in pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi čaja ali mate čaja
2101 20 10	– ki ne vsebujejo mlečnih maščob, mlečnih beljakovin, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali vsebujejo največ 1,5 masnega % mlečne maščobe, 2,5 masnega % mlečnih beljakovin, 5 masnih % saharoze ali izoglukoze, 5 masnih % glukoze ali škroba
2101 30 11	Pražena cikorija
2101 30 91	Ekstrakti, esence in koncentradi pražene cikorije
2102 10	Aktivni kvas
2102 10 10	– kultura kvasa
2102 10 90	– drugo razen pekovskega kvasa
2102 20	Neaktivni kvas; drugi enocelični mikroorganizmi, mrtvi
2102 30	Pripravljene pecilni praški
2103	Pripravki za omake in pripravljene omake, mešane začimbe in mešana začimbna sredstva; gorčična moka in zdrob ter pripravljena gorčica
2104	Juhe in ragu juhe ter pripravki za te juhe; homogenizirana sestavljena živila
2106	Živila, ki niso navedena in zajeta na drugem mestu
2106 10	– beljakovinski koncentradi in teksturirane beljakovinske snovi:
2106 10 10	– – brez mlečnih maščob, mlečnih beljakovin, saharoze, izoglukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kakor 1,5 masnega % mlečnih maščob, 2,5 masnega % mlečnih beljakovin, 5 masnih % saharoze ali izoglukoze, 5 masnih % glukoze ali škroba
2106 90	– drugo, razen sirovih fonduev ali sladkornih sirupov z dodatnimi aromami ali obarvanih:
2106 90 91	– – brez mlečnih maščob, mlečnih beljakovin, saharoze, izoglukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kakor 1,5 masnega % mlečnih maščob, 2,5 masnega % mlečnih beljakovin, 5 masnih % saharoze ali izoglukoze, 5 masnih % glukoze ali škroba
2201 10	Vode, vključno naravne in umetne mineralne vode ter sodavice, brez sladkorja ali drugih sladil ali sredstev za aromatiziranje
2202 10	Vode, vključno naravne in umetne mineralne vode ter sodavice, s sladkorjem ali drugimi sladili ali sredstvi za aromatiziranje
2202 90 10	Druge brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov, uvrščene v tarifno oznako 2009, ki ne vsebujejo proizvodov iz tarifnih oznak KN 0401 do 0404 ali maščob, pridobljenih iz proizvodov iz tarifnih oznak KN 0401 do 0404

Tarifna oznaka KN	Poimenovanje
2203	Pivo iz slada
2205	Vermut in drugo vino iz svežega grozdja, aromatizirano z rastlinami ali sredstvi za aromatiziranje
ex 2207	Nedenaturirani etanol, z vsebnostjo 80 vol. % ali več; etanol in drugi denaturirani alkoholi, s katero koli vsebnostjo alkohola: – razen alkohola, ki se dobi iz kmetijskih proizvodov iz Priloge II k Pogodbi
ex 2208	Nedenaturirani etanol, z vsebnostjo manj kakor 80 vol. %, ki ni pridobljen iz kmetijskih proizvodov iz Priloge II k Pogodbi; žganja, likerji in druge alkoholne pijače; sestavljeni alkoholni izdelki za proizvodnjo pijač
2402	Cigare, cigarilosi in cigarete iz tobaka in tobačnega nadomestka
2403	Drug predelan tobak in tobačni nadomestki; „homogenizirani“ ali „rekonstruirani“ tobak; tobakovi ekstrakti in sokovi